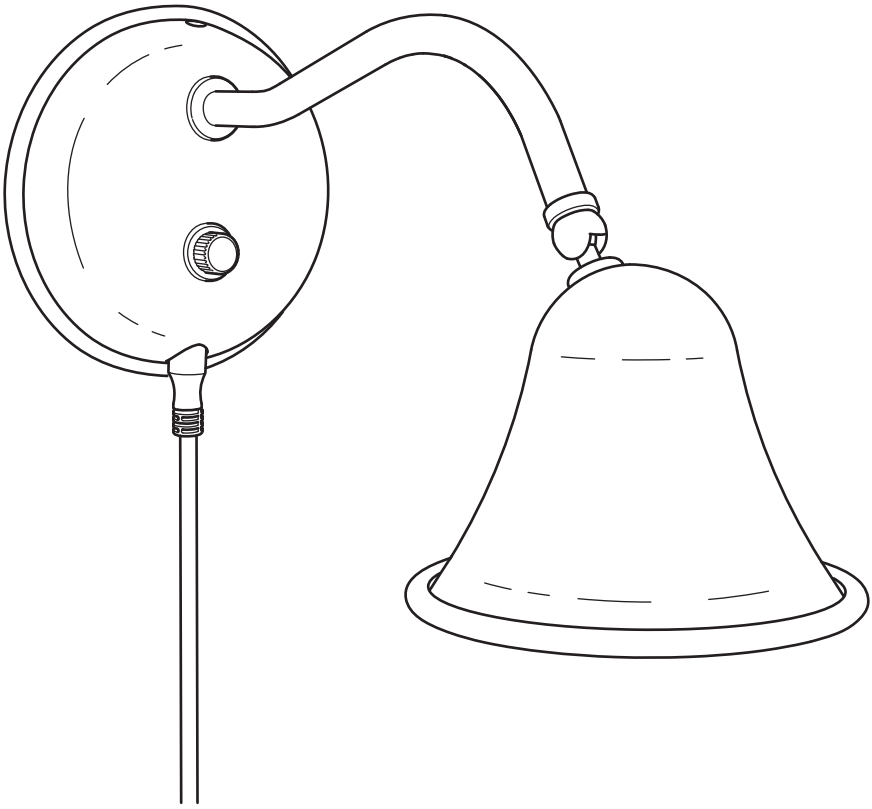
SPETSDUN

V2507



Design and Quality
IKEA of Sweden



English
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
For indoor use only.
Regularly check the cord, the transformer and all other parts for damage. If any part is damaged the product should not be used.
Important information! Keep these instructions for future use.

English
Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

English
To reduce the risk of strangulation the flexible wiring connected to this luminaire shall be effectively fixed to the wall if the wiring is within arm's reach.

English
Not recommended for children under 3 years of age. The transformer is intended for adult use only, keep out of reach from children.
As with all electric products, precautions should be observed during handling and use to prevent electric shock.

English
This product contains a light source of energy efficiency class F.

Deutsch
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.
Regelmäßig das Kabel, den Transformator und alle anderen Teile auf Schäden überprüfen. Ist eines der Teile beschädigt, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden.
Wichtige Information! Diese Anleitung für späteren Gebrauch aufbewahren.

Deutsch
Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Befestigungsbeschläge. Immer Schrauben und Dübel auswählen, die für das entsprechende Material geeignet sind.

Deutsch
Wenn sich die flexiblen Kabel, die mit dieser Leuchte verbunden sind, in Reichweite befinden, sollten sie sorgfältig an der Wand befestigt werden, um die Strangulationsgefahr zu reduzieren.

Deutsch
Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Der Transformator ist nur für die Benutzung durch Erwachsene ausgelegt; außer Reichweite von Kindern halten.
Wie bei allen Elektroprodukten müssen beim Umgang mit dem Produkt und bei der Benutzung Vorsichtsmaßnahmen zum Verhindern von Stromschlägen getroffen werden.

Deutsch
Dieses Produkt beinhaltet eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

Français
INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES
Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
Vérifier régulièrement le câble, le transformateur et toutes les pièces pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée. Information importante. A conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Français
Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis et chevilles adaptées au matériau du support.

Français
Afin de réduire le risque d'étranglement, les câbles souples branchés à ce luminaire doivent être soigneusement fixés au mur s'ils sont à portée de main.

Français
Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Le transformateur ne doit être utilisé que par des adultes ; tenir hors de portée des enfants.
Comme avec tout appareil électrique, il convient d'observer des précautions au cours de la manipulation et de l'utilisation de ce produit pour éviter tout risque d'électrocution.

Français
Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique F.



Nederlands
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN
Uitsluitend voor gebruik binnen.
Controleer regelmatig het snoer, de transformator en alle overige delen op eventuele beschadigingen. Als een onderdeel beschadigd is, mag het product niet worden gebruikt.
Belangrijke informatie! Bewaar deze aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Nederlands
Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Zorg dat de schroeven of pluggen die je kiest bestemd zijn voor het materiaal waar ze in vastgezet moeten worden.

Nederlands
Om het risico op verwurging te verminderen moet de flexibele bedrading die met deze armatuur is verbonden, goed aan de muur zijn bevestigd als de bedrading binnen handbereik is.

Nederlands
Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 3 jaar. De transformator mag uitsluitend door volwassenen worden gebruikt, uit de buurt houden van kinderen.
Zoals bij alle elektrische producten, moeten voorzorgsmaatregelen worden getroffen tijdens hantering en gebruik om een elektrische schok te voorkomen.

Nederlands
Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse F.

Dansk
VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
Kun til indendørs brug.
Kontrollér jævnligt, om ledning, transformer eller andre dele er beskadiget. Hvis dele af produktet er beskadiget, må det ikke bruges.
Vigtige oplysninger! Gem anvisningerne til fremtidig brug.

Dansk
Forskellige materialer kræver forskellige typer skruer og rawlplugs. Vælg altid skruer og rawlplugs, som egner sig til det relevante materiale.

Dansk
For at reducere risikoen for kvælning skal lampens fleksible ledning fastgøres sikkert til væggen, hvis ledningen er inden for rækkevidde.

Dansk
Anbefales ikke til børn under 3 år. Transformeren bør kun benyttes af voksne. Opbevares utilgængeligt for børn.
Ligesom ved alle andre elektriske produkter skal man være forsigtig ved håndtering og brug for at forhindre stød.

Dansk
Dette produkt indeholder en pære i energiklasse F.

Íslenska
MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR
Aðeins fyrir notkun innandyra.
Farið reglulega yfir snúruna, straumbreytinn og aðra hluti og gætið að skemmdum. Ef einhver hluti vörunnar er skemmdur ætti ekki að nota hana.
Mikilvægar upplýsingar! Geymið leiðbeiningarnar fyrir frekari notkun.

Íslenska
Nota þarf mismunandi festingar í mismunandi veggi. Veljið alltaf skrúfur og tappa sem henta efninu í veggnum.

Íslenska
Ef sveigjanlega rafmagnssnúran sem er tengd við ljósið er innan seilingar þarf að festa hana tryggilega við vegginn til að draga úr köfnunarhættu.

Íslenska
Ekki ætlað börnum þriggja ára og yngri.
Straumbreytirinn er einungis ætlaður fullorðnum, haltu fyrir utan seilingar barna.
Eins og með allar rafknúnar vörur ber að sýna aðgætni þegar hún er meðhöndluð og notuð til að koma í veg fyrir raflost.

Íslenska
Varan inniheldur ljósaperu í orkuflokki F.



Norsk
VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
Kun for innendørs bruk.
Sjekk ledningen, transformatoren og andre deler regelmessig for skader. Hvis noen del er skadet, skal produktet ikke brukes. Viktig informasjon.
Spar på disse instruksjonene for fremtidig bruk.

Norsk
Ulike materialer krever forskjellige typer skruer og beslag. Tenk på at skruene eller pluggene du velger skal være tilpasset materialet de skal festes i.

Norsk
For å redusere risikoen for kvelning skal de fleksible ledningene som er koblet til dette armaturet, festes godt til veggen hvis ledningene er innen rekkevidde.

Norsk
Ikke anbefalt for barn under 3 år. Transformatoren er kun beregnet på å brukes av voksne, må oppbevares utilgjengelig for barn.
Som med alle elektriske produkter, skal det utvises forsiktighet under håndtering og bruk for å unngå elektrisk støt.

Norsk
Dette produktet inneholder en lyskilde i energiklasse F.

Suomi
TÄRKEÄ TURVALLISUUSOHJE
Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
Tarkista sähköjohto, muuntaja ja muut osat säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos joku osa on vahingoittunut, tuotetta ei saa käyttää.
Tärkeää tietoa! Säilytä tämä ohje vastaisuuden varalle.

Suomi
Erilaisiin materiaaleihin tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse kotisi materiaaleihin sopivat ruuvit ja tulpat.

Suomi
Jos valaisimeen yhdistetyt johdot ovat ulottuvilla, ne tulee kiinnittää seinään huolellisesti kuristumisvaaran pienentämiseksi.

Suomi
Ei suositella alle 3-vuotiaille. Muuntaja on tarkoitettu vain aikuisten käytettäväksi – ei lasten ulottuville.
Muiden sähkökäyttöisten tuotteiden tapaan tuotetta tulee käsitellä ja käyttää varoen sähköiskuvaaran estämiseksi.

Suomi
Tämä tuote sisältää lampun, jonka energiatehokkuusluokka on F.

Svenska
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
Endast för inomhusbruk.
Kontrollera regelbundet sladden, transformatorn och alla övriga delar så att inte skada har uppstått. Om någon del är skadad, bör produkten ej användas.
Viktig information! Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

Svenska
Olika material kräver olika typer av beslag. Tänk på att skruvarna eller pluggarna du väljer ska vara avsedda för materialet de ska fästa i.

Svenska
För att minska risken för strypning ska de flexibla kablarna som är anslutna till denna armatur fästas ordentligt i väggen om kablarna är inom armlängds avstånd.

Svenska
Rekommenderas ej för barn under 3 år.
Transformatorn är endast avsedd för användning av vuxna, utom räckhåll för barn.
Som med alla elektriska produkter bör försiktighet iakttas under hantering och användning för att förhindra elektriska stötar.

Svenska
Den här produkten innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass F.

Česky
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Jen pro vnitřní použití.
Pravidelně kontrolujte, zda kabel, transformátor nebo jakákoliv další část nebyla poškozena. Pokud je jakákoliv část poškozena, neměli byste výrobek používat.
Důležitá informace! Tyto instrukce si ponechte pro budoucí použití.



Česky
Různé druhy materiálů vyžadují různé druhy kování. Vždy použijte šrouby a zásuvky, které jsou vhodné pro daný typ materiálu.

Česky
Abyste minimalizovali riziko uškrcení, musí být flexibilní kabeláž, která je součástí tohoto osvětlení, účinně připevněna ke stěně, pokud je na dosah paže.

Česky
Nedoporučuje se pro děti do 3 let. Transformátor je určen pouze pro dospělé, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
Jako u všech elektrických zařízení byste měli na děti při zacházení s tímto zařízením dohlédnout, aby nedošlo k úrazu.

Česky
Tento výrobek obsahuje žárovku s energetickou třídou F.

Español
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
Utilizar solo en el interior.
Comprueba regularmente el cable, el transformador y todas las piezas para asegurarte de que no están dañados. No utilizar el producto si hubiera alguna pieza dañada. Información importante. Guardar estas instrucciones para consulta en el futuro.

Español
Diferentes materiales requieren diferentes clases de herrajes. Recuerda que los tornillos y tacos que elijas se deben adaptar al material en el que irán sujetos.

Español
Para reducir el riesgo de estrangulamiento, el cableado flexible conectado a este sistema de iluminación se debe fijar bien a la pared en caso de que el cableado esté al alcance de la mano.

Español
No se recomienda para niños de menos de 3 años de edad. El transformador debe ser utilizado por un adulto y mantenerse fuera del alcance de los niños.
Como con todos los productos eléctricos, se recomienda máximo cuidado al manipular este producto para evitar descargas eléctricas.

Español
Este producto incluye una fuente de luz de clase energética F.

Italiano
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Solo per interni.
Controlla regolarmente che il cavo, il trasformatore e tutte le altre parti non siano danneggiati. Se una o più parti sono danneggiate, il prodotto non deve essere usato.
Queste informazioni sono importanti. Conservale per ulteriori consultazioni.

Italiano
Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

Italiano
Per ridurre il rischio di strangolamento, i cavi flessibili collegati a questa illuminazione devono essere fissati alla parete in modo efficace se sono a portata di mano.

Italiano
Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Il trasformatore è destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti e va tenuto fuori dalla portata dei bambini.
Come nel caso di tutti gli articoli elettrici, prendi le dovute precauzioni quando maneggi o usi questo prodotto, per prevenire il rischio di scosse elettriche.

Italiano
Questo prodotto include una fonte luminosa di classe di efficienza energetica F.

Magyar
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
Csak beltéri használatra ajánlott.
Rendszeresen ellenőrizd a vezetéket, a transzformátort és a többi alkatrészt, hogy van-e rajta sérülés. Ha bármelyik rész sérült, ne használd a terméket.
Fontos információ! Őrizd meg ezt a tájékoztatót későbbi használatra.

Magyar
Különböző anyagok, különböző típusú szerelési anyagokat igényelnek. Mindig válassz olyan csavarokat és tipliket, melyek a leginkább megfelelnek a számodra.



Magyar
A fulladásveszély csökkentése érdekében a rugalmas vezetékeket rögzítsd a falhoz, amennyiben azok kézközelben vannak.

Magyar
3 év alatti gyermek számára nem ajánlott.
Az átalakítót csak felnőttek használhatják, gyermekektől távol tartandó.
Ahogyan az összes elektromos eszköz esetében, itt is elővigyázatossággal kell kezelni és használni a terméket az áramütés elkerülése érdekében.

Magyar
A termék F energiaosztályba tartozó fényforrást tartalmaz.

Polski
WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Regularnie sprawdzaj czy przewód zasilający, transformator i wszystkie pozostałe części nie są uszkodzone. Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona, nie należy produktu używać.
Ważna informacja! Zachowaj niniejszą instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Polski
Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i zatyczek odpowiedniech do danego rodzaju materiału (podłoża).

Polski
Aby zmniejszyć ryzyko uduszenia, elastyczne okablowanie podłączone do tej oprawy powinno być skutecznie przymocowane do ściany, jeżeli okablowanie znajduje się w zasięgu ręki.

Polski
Nie zaleca się dla dzieci poniżej 3 roku życia.
Transformator przeznaczony do użytku wyłącznie przez osoby dorosłe, trzymać z dala od dzieci.
Podobnie jak ze wszystkimi urządzeniami elektrycznymi, należy obchodzić się ostrożnie, aby nie dopuścić do porażenia prądem.

Polski
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F.

Eesti
OLULISED OHUTUSJUHISED
Kasutamiseks vaid siseruumides.
Kontrollige juhet, trafot ja teisi osi regulaarselt, et neil poleks kahjustusi. Kui mõni osa on kahjustatud, siis ei tohiks seda kasutada. Oluline teave! Hoidke juhised hilisema vajaduse tarbeks alles.

Eesti
Erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevaid kinnitusvahendeid. Valige kruvid ja kinnitused, mis sobivad selle pinna materjaliga, kuhu lambi paigaldate.

Eesti
Kui selle valgustiga ühendatud painduvad juhtmed jäävad käeulatusse, tuleb need korralikult seina külge kinnitada, et vähendada kägistamise ohtu.

Eesti
Pole soovitatav alla 3-aastastele lastele. Trafo on mõeldud kasutamiseks ainult täiskasvanutele – hoia lastele kättesaamatus kohas.
Nagu kõigi elektriseadmete puhul tuleb ka seda seadet käsitsedes ja kasutades järgida ohutusnõudeid, et vältida elektrilööki.

Eesti
Selles tootes on energiatõhususe klassi F kuuluv valgusallikas.

Latviešu
SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA
Lietošanai vienīgi iekštelpās.
Regulāri pārbaudiet, vai vadi, transformators un citas detaļas nav bojātas. Ja kāda detaļa ir bojāta, preci nedrīkst izmantot.
Svarīga informācija! Saglabājiet instrukciju turpmākai uzziņai.

Latviešu
Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā no materiāla. Vienmēr izvēlieties skrūves un dībeļus, kas ir piemēroti konkrētajam materiālam.

Latviešu
Ja vads atrodas aizsniedzamā attālumā, tas ir jāpiestiprina pie sienas, lai mazinātu nožņaugšanās risku.



Latviešu
Nav ieteicams bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem. Paredzēts lietošanai tikai pieaugušajiem. Glabāt bērniem nepieejamā vietā.
Tā kā prece ir elektriska, saskarē un lietošanā jāievēro piesardzība, lai novērstu elektrošoka iespējamību.

Latviešu
Preces komplektā ir spuldze, kuras energoefektivitāte atbilst F klasei.

Lietuvių
SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS
Naudoti tik patalpoje.
Reguliariai tikrinkite, ar laidas, transformatorius ir kitos prekės dalys yra tvarkingos, nepažeistos. Aptikus defektų, prekės naudoti negalima. Svarbi informacija! Išsaugokite ateičiai.

Lietuvių
Tvirtinimo elementai pasirenkami pagal medžiagas. Pasirinkite varžtus ir kištukus tinkamus būtent tai medžiagai.

Lietuvių
Siekiant sumažinti riziką pasismaugti, prie šio šviestuvo prijungti lankstūs laidai, jei yra pasiekiami ranka, turi būti saugiai pritvirtinti prie sienos.

Lietuvių
Nerekomenduojama vaikams iki 3 metų. Transformatorius skirtas naudoti tik suaugusiesiems – laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Naudodamiesi elektros prietaisais, laikykitės atsargumo priemonių, padedančių išvengti elektros smūgio.

Lietuvių
Šiame gaminyje yra F energijos efektyvumo klasės šviesos šaltinis.

Portugues
IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Só para usar no interior.
Verifique regularmente o cabo, o transformador e todas as outras partes. Se alguma das partes estiver danificada, o produto não deverá ser utilizado.
Informação importante! Mantenha estas instruções para uso futuro.

Portugues
Os diferentes tipos de materiais requerem diferentes tipos de fixações. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente apropriados para cada material.

Portugues
Para reduzir o risco de estrangulamento, os cabos flexíveis ligados a este candeeiro devem ser bem fixados à parede, caso fiquem ao alcance.

Portugues
Não recomendável para crianças com menos de 3 anos. O transformador destina-se apenas a ser usado por adultos e deve manter-se longe do alcance das crianças.
Como qualquer produto elétrico, deve ser manipulado e utilizado com precaução para evitar um choque elétrico.

Portugues
Este artigo contém uma fonte de iluminação de classe energética F.

Româna
INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ
Se foloseşte doar la interior.
Verifică regulat cablul, trasnformatorul şi alte componente. În cazul în care acestea sunt deteriorate, produsul nu poate fi folosit. Păstrează instrucţiunile.

Româna
Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna şuruburi şi ştecăre adecvate materialului respectiv.

Româna
Pentru a reduce riscul de strangulare, cablurile flexibile conectate la acest corp de iluminat trebuie fixate efectiv pe perete dacă cablurile sunt accesibile.

Româna
Produsul nu este recomandat copiilor cu vârsta mai mică de 3 ani. Transformatorul este destinat ultilizării doar de către adulți, nu-l lăsa la îndemâna copiilor.
Ca în cazul tuturor produselor electrice, trebuie respectate măsuri de precauţie în timpul manevrării şi utilizării pentru a preveni electrocutarea.



Româna
Acest produs conține un bec din clasa F de eficiență energetică.

Slovensky
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE
Len na vnútorné použitie.
Pravidelne kontrolujte kábel, transformátor a všetky ostatné časti, či nie sú poškodené.
V prípade, že je ktorákoľvek časť poškodená, výrobok ďalej nepoužívajte. Dôležitá informácia!
Tieto inštrukcie si uschovajte.

Slovensky
Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážneho kovania. Vždy vyberajte skrutky a zásuvky vhodné k danému materiálu.

Slovensky
Aby sa znížilo riziko uškrtenia, flexibilné vedenie pripojené k tomuto svietidlu musí byť efektívne pripevnené k stene, ak je vedenie v dosahu ruky.

Slovensky
Výrobok neodporúčame používať pri deťoch mladších ako 3 roky. Transformátor je určený len pre dospelých, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
Ako pri všetkých elektrických zariadeniach je potrebná opatrnosť, aby sa predišlo elektrickému šoku.

Slovensky
Súčasťou výrobku je svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti F.

Български
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Само за употреба на закрито.
Редовно проверявайте кабела, трансформатора и всички останали части за повреда. Ако някоя от частите е повредена, продуктът не бива да се използва.
Важна информация! Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

Български
Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги подбирайте винтове и болтове, подходящи за материала.

Български
За да се намали рискът от удушаване, гъвкавите кабели, свързани към това осветително тяло, трябва да бъдат закрепени към стената, ако са на леснодостъпно място.

Български
Не се препоръчва за деца под 3 години.
Трансформаторът е предназначен само за употреба от възрастни. Дръжте далеч от деца.
По време на игра и употреба да се спазват необходимите предпазни мерки, валидни за всички електрически продукти, за да се предотврати риска от токов удар.

Български
Този продукт съдържа осветително тяло с енергиен клас F.

Hrvatski
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
Samo za upotrebu u zatvorenom.
Redovito provjeravati kabel, transformator i ostale dijelove za oštećenja. Ako je ijedan dio oštećen, proizvod se ne smije koristiti. Važna informacija!
Sačuvati ove upute za buduće potrebe.

Hrvatski
Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

Hrvatski
Kako bi se smanjila opasnost od davljenja, fleksibilne kablove povezane s ovom rasvjetom trebalo bi čvrsto pričvrstiti na zid ako su žice nadohvat ruke.

Hrvatski
Nije namijenjen za djecu mlađu od 3 godine.
Transformator mogu upotrebljavati isključivo odrasli. Držati van dohvata djece.
Kao i sa svim električnim proizvodima, moraju se poduzeti mjere predostrožnosti tijekom rukovanja i korištenja kako bi se spriječio električni udar.

Hrvatski
Ovaj proizvod ima izvor svjetlosti energetskog razreda F.



Ελληνικά
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Για χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο.
Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο, το μετασχηματιστή και όλα τα άλλα μέρη για τυχόν φθορά. Εάν οποιοδήποτε μέρος έχει φθαρεί, δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
Σημαντικές πληροφορίες! Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ελληνικά
Τα διαφορετικά εξαρτήματα απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντοτε βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

Ελληνικά
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού, το εύκαμπτο καλώδιο που συνδέεται στο φωτιστικό πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένο στον τοίχο, αν το καλώδιο είναι σε απόσταση αναπνοής.

Ελληνικά
Δεν συνιστάται για παιδιά μικρότερα των 3 ετών.
Ο μετασχηματιστής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες, να το κρατάτε μακριά από παιδιά.
Όπως συμβαίνει με όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, θα πρέπει να τηρούνται προφυλάξεις κατά το χειρισμό και τη χρήση για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.

Ελληνικά
Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή ενεργειακής απόδοσης τάξης F.

Yкраїнська
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
Лише для використання у приміщенні.
Регулярно перевіряйте дріт, адаптер та інші елементи. Якщо будь-яка частина виробу пошкоджена, його заборонено використовувати.
Важливо! Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

Yкраїнська
Для різних матеріалів потрібні різні кріплення. Завжди підбирайте шурупи та гарнітуру залежно від матеріалу.

Yкраїнська
Якщо гнучкі кабелі, підключені до цього світильника, знаходяться в межах досяжності, їх слід надійно прикріпити до стіни, щоб зменшити ризик удушення.

Yкраїнська
Не рекомендовано для дітей до 3 років.
Трансформатор призначений тільки для використання дорослими, тримайте в недоступному для дітей місці.
Щоб уникнути ризику електрошоку, при використанні виробу дотримуйтесь всіх правил з техніки безпеки для електричних виробів.

Yкраїнська
Виріб містить джерело світла, клас енергоефективності - F.

Srpski
VAŽNA UPOZORENJA
Isključivo za upotrebu u zatvorenom.
Redovno proveravaj da nisu oštećeni kabl, transformator ili neki drugi deo. Ako je bilo koji deo oštećen, ne koristi proizvod. Važna informacija! Sačuvaj ova uputstva za ubuduće.

Srpski
Različite vrste materijala zahtevaju različite spone. Uvek biraj tiplove i zavrtnje koji odgovaraju materijalu.

Srpski
Kako bi se izbegao rizik od davljenja, fleksibilni kablovi povezani s ovom lampom moraju se pričvrstiti za zid ako se kablovi nalaze u neposrednoj blizini i mogu se dohvatiti rukom.

Srpski
Nije preporučeno za decu mlađu od 3 godine.
Transformator je predviđen da ga koriste samo odrasle osobe – držite ga izvan domašaja dece.
Kao i sa svim električnim proizvodima, treba preduzimati mere opreza pri rukovanju i upotrebi da bi se sprečio strujni udar.

Srpski
Ovaj proizvod ima izvor svetlosti koji pripada klasi energetske efikasnosti F.



Slovenščina
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA
Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
Redno pregleduj kabel, pretvornik in vse druge sestavne dele, da niso poškodovani. Če je katerikoli del poškodovan, izdelka ne uporabljaj.
Pomembne informacije! Shrani ta navodila za kasnejšo uporabo.

Slovenščina
Različni materiali zahtevajo različne pritrdilne elemente. Vedno uporabi vijake in zidne vložke, ki so primerni za določen material.

Slovenščina
Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja je treba upogljive kable, povezane s to svetilko, pritrditi na steno, če so kabli na dosegu roke.

Slovenščina
Ni priporočljivo za otroke, mlajše od 3 let.
Pretvornik lahko uporabljajo samo odrasli, zato ga je treba shraniti izven dosega otrok.
Kot velja za vse električne naprave, je tudi pri uporabi tega izdelka potrebna previdnost, da ne bi prišlo do električnega udara.

Slovenščina
Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti F.

Türkçe
ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI
Sadece iç mekanda kullanılır.
Kablo, transformatör ve diğer parçaları düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçası hasarlı ise ürün kullanılmamalıdır.
Önemli bilgi! Bu talimatları ileride gerekebileceği için saklayınız.

Türkçe
Farklı materyalller farklı türde bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri tercih edin.

Türkçe
Dolanma riskini azaltmak için, bu armatüre bağlanan esnek kablo tesisatı, kablolama kol mesafesi içindeyse duvara etkin bir şekilde sabitlenmelidir.

Türkçe
3 yaş ve altı çocukların kullanımına uygun değildir. Sürücü yalnızca yetişkinlerin kullanımına yöneliktir, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.
Tüm elektrik ürünlerinde olduğu gibi, kullanım sırasında ve elektrik çarpmasını önlemek için önlemler alınmalıdır.

Türkçe
Bu ürün, F sınıfı enerji verimliliğine sahip ışık kaynağı içerir.

中文
重要安全说明
仅供室内使用。
定期检查电线、变压器及所有其他部件是否有损坏。如果任何部件有损坏，请勿使用该产品。
重要信息！请妥善保管本说明书，以备日后参考。

中文
不同的安装面材质须采用不同的固定安装螺钉。务必选择适用的安装螺钉和螺栓。

中文
为了降低勒死的风险，如果连接到该灯具的软线在伸手就能够到的范围内，应将其有效地固定在墙上。

中文
不建议3岁以下的儿童使用。变压器仅供成人使用，请放到儿童接触不到的地方。
和所有电子产品一样，在处理和使用过程中应遵循相关防范措施，以避免触电风险。

中文
本产品包含一个F级能效的照明光源。



繁中
重要安全說明
僅適合室內使用。
定期檢查電線、變壓器及其他所有零件是否受損。若發現任何零件受損，應停止使用產品。重要資訊！請妥善保存，以供參考。

繁中
不同材質的牆壁需使用不同種類的上牆配件，請選用適合牆壁材質的螺絲和配件。

繁中
為減少勒斃的風險，若燈具的電線在伸手可及的範圍時，我們建議將它固定在牆上

繁中
不建議3歲以下兒童使用。 變壓器僅供成人使用，避免兒童觸碰。
使用所有電動產品時，都應遵照使用說明操作，以免發生觸電危險。

繁中
本產品已包含能源效率等級F的燈具。

한국어
주요 안전 설명서
실내에서만 사용하세요.
주기적으로 전선과 변압기, 기타 부품이 손상되지 않았는지 확인해주세요. 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용해서는 안 됩니다. 중요! 나중에 사용할 수 있도록 본 설명서를 보관해주세요.

한국어
고정할 곳의 소재에 따라 다른 종류의 고정장치를 사용해야 합니다. 반드시 소재에 적합한 나사와 칼브럭을 사용하세요.

한국어
질식의 위험을 줄이기 위해 이 조명기구에 연결된 유연한 전선이 손닿는 위치에 있을 경우, 전선을 벽에 효과적으로 고정해야 합니다.

한국어
만 3세 이하의 어린이가 사용하기에는 적합하지 않습니다. 이 변압기는 성인 전용이므로 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요.
다른 전자제품과 마찬가지로 감전사고를 예방하기 위한 기본적인 안전수칙을 지켜주시기 바랍니다.

한국어
이 제품에는 에너지 효율 F등급의 광원이 포함되어 있습니다.

日本語
安全に関する重要なお知らせ
室内専用
コード、充電アダプター、その他のパーツが損傷していないか定期的にチェックしてください。損傷が見つかった場合には、使用を中止してください。
この説明書には重要な情報が含まれています。いつでも参照できるように大切に保管してください。

日本語
壁の材質により使用できるネジの種類が異なります。壁の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

日本語
この照明器具に接続された柔軟性のある配線が手の届く範囲にある場合は、窒息につながる危険を避けるため、壁に効果的に固定してください。

日本語
3歳未満のお子さまの使用には適しません。 変圧器の使用対象は大人のみです。お子さまの手の届かない場所に保管してください。
ほかの電気製品同様、使用にあたっては注意事項を守り、感電を防ぐために注意してご使用ください。

日本語
本製品の光源のエネルギー効率クラスはFです。



Bahasa Indonesia
PETUNJUK KESELAMATAN PENTING
Hanya untuk penggunaan dalam ruang.
Periksa kabel, trafo dan semua bagian lainnya secara berkala untuk kerusakan. Jika terdapat bagian yang rusak, produk sebaiknya tidak digunakan.
Informasi penting! Simpan petunjuk ini untuk penggunaan berikutnya.

Bahasa Indonesia
Bahan material yang berbeda memerlukan kelengkapan yang berbeda. Selalu memilih sekrup dan baut yang sesuai dengan bahan material pilihan anda.

Bahasa Indonesia
Untuk mengurangi risiko tercekik, kabel fleksibel yang terhubung ke lampu ini harus dikencangkan ke dinding jika kabel berada dalam jangkauan tangan.

Bahasa Indonesia
Tidak direkomendasikan untuk anak di bawah usia 3 tahun. Trafo ini ditujukan untuk penggunaan orang dewasa saja, jauhkan dari jangkauan anak-anak.
Seperti halnya semua produk listrik, tindakan pencegahan diperhatikan selama penanganan dan penggunaan untuk mencegah sengatan listrik.

Bahasa Indonesia
Terdapat lampu efisiensi energi kelas F di dalam produk ini.

Bahasa Malaysia
ARAHAN PENTING KESELAMATAN
Untuk kegunaan dalam kediaman sahaja.
Kerap periksa kord, transformer dan semua bahagian-bahagian lain jika terdapat kerosakan. Jika ada, produk tidak boleh digunakan. Maklumat penting! Simpan arahan ini untuk kegunaan masa hadapan.

Bahasa Malaysia
Bahan yang berlainan memerlukan jenis pelengkap yang berlainan. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

Bahasa Malaysia
Bagi mengurangkan risiko terjerut, pendawaian fleksibel yang bersambung pada pencahayaan hendaklah dipasang pada dinding secara berkesan jika perdawaian dalam lingkungan sepejangkauan.

Bahasa Malaysia
Tidak disyorkan untuk kanak-kanak di bawah umur 3 tahun. Transformer ini dikhususkan hanya untuk orang dewasa, jauhkan daripada kanak-kanak.
Seperti produk elektrik yang lain, langkah berjaga-jaga perlu dipatuhi semasa pengendalian dan penggunaan bagi mengelakkan terkena kejutan elektrik.

Bahasa Malaysia
Produk ini mengandungi sumber cahaya bagi kecekapan tenaga kelas F.



ไทย
คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย
สำหรับใช้งานในร่มเท่านั้น
หมั่นตรวจสอบสายไฟ เครื่องแปลงไฟ และชิ้นส่วนอื่นๆ ว่าชำรุดหรือไม่ ห้ามใช้สินค้านี้ หากชิ้นส่วนใดๆ ชำรุด ข้อมูลสำคัญเก็บคำแนะนำนี้ไว้ใช้อ้างอิง

ไทย
วัสดุพื้นผนังและเพดานมีหลายแบบแตกต่างกัน จึงจำเป็นต้องใช้สกรูหรืออุปกรณ์ยึดต่างชนิดกัน ควรเลือกใช้สกรูและพุกชนิดที่เหมาะกับ พื้นผิวที่คุณต้องการติดตั้งโคมไฟ

ไทย
เพื่อลดความเสี่ยงของสายไฟรัดคอ สายไฟฟ้าที่อ่อนตัวได้ที่เชื่อมต่อกับหลอดไฟต้องยึดเข้ากับผนัง หากสายไฟอยู่ในที่ที่มือเอื้อมถึง

ไทย
ไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี หม้อแปลงสำหรับให้ผู้ใหญ่ใช้งานเท่านั้น เก็บให้พ้นมือเด็ก
สำหรับสินค้าไฟฟ้าทุกชนิด จะต้องปฏิบัติตามข้อควรระวังเมื่อสัมผัสและใช้งานเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟฟ้าช็อต

ไทย
สินค้านี้มีหลอดไฟที่ประสิทธิภาพการใช้พลังงานแบบ Class F

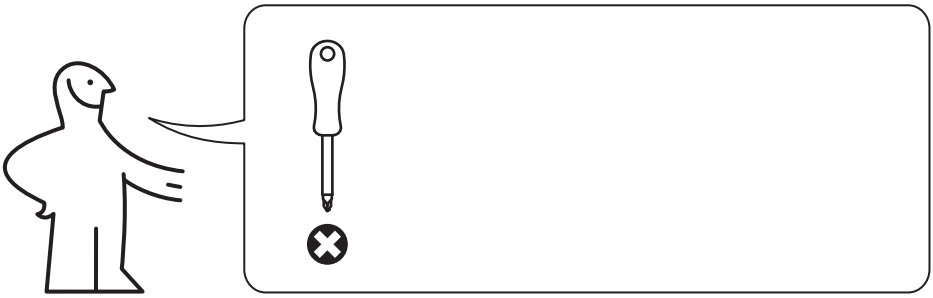
عربي
تعليمات سلامة مهمة
للإستعمال الداخلي فقط.
تحقق بشكل منتظم من السلك، المحوّل و كل الأجزاء الأخرى.
إذا عطب أي جزء لا يجب إستعمال المنتج.
معلومات هامة! إحفظ هذه التعليمات للإستخدام وقت الحاجة.

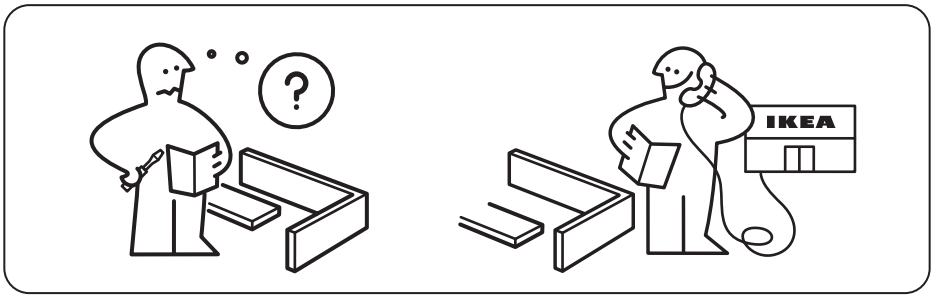
عربي
المواد المختلفة تتطلّب أنواع مختلفة من التّركيبات. إختار البراغي والمقابس التي تناسب خاصية المادة.

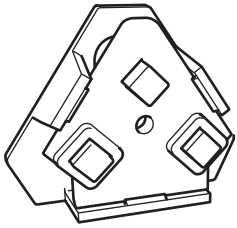
عربي
لتقليل مخاطر التعرض للخنق، يجب أن يتم تثبيت الأسلاك المرنة المتصلة بهذا المصباح بشكل فعال على الحائط إذا كانت الأسلاك في متناول اليد.

عربي
لا يوصى به للأطفال أقل من ٣ سنوات. المحول مخصص لاستخدام البالغين فقط، يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.
وكما هو الحال مع جميع المنتجات الكهربائية، يجب مراعاة الاحتياطات أثناء المناولة والاستخدام لمنع الصدمات الكهربائية.

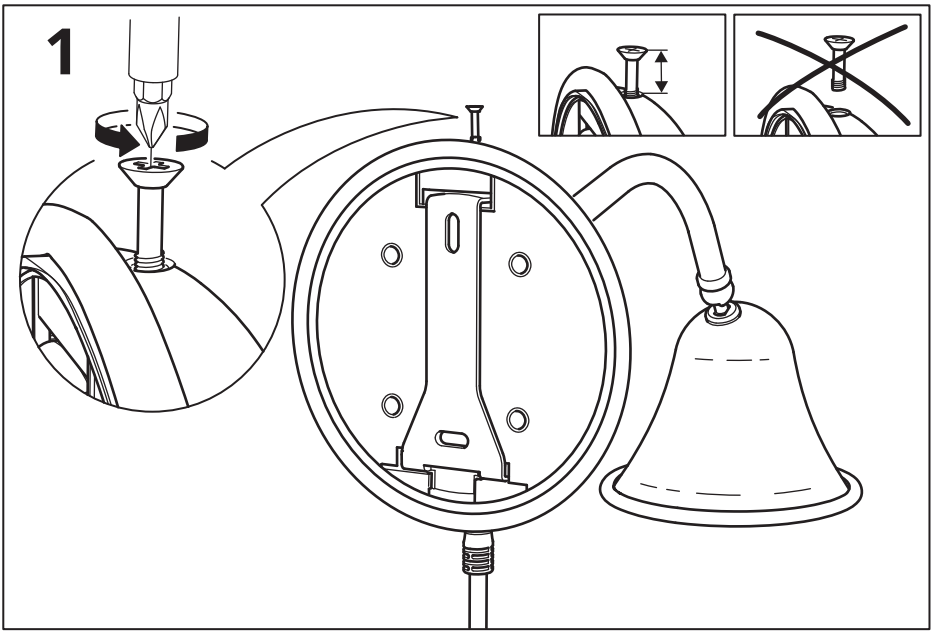
عربي
يحتوي هذا المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة F.

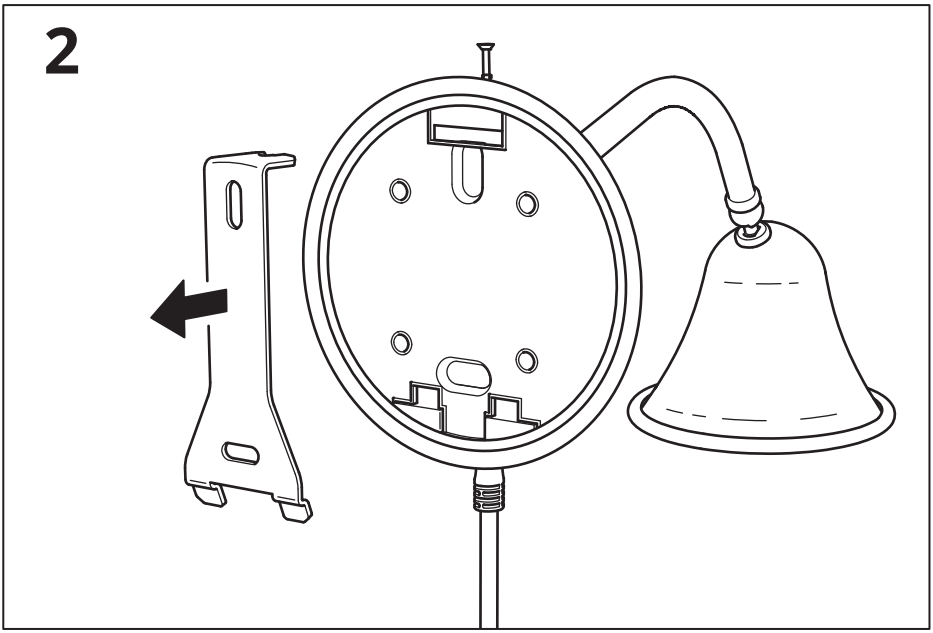




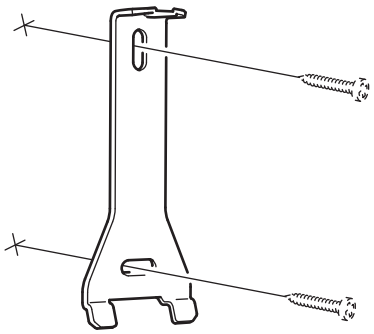


3x

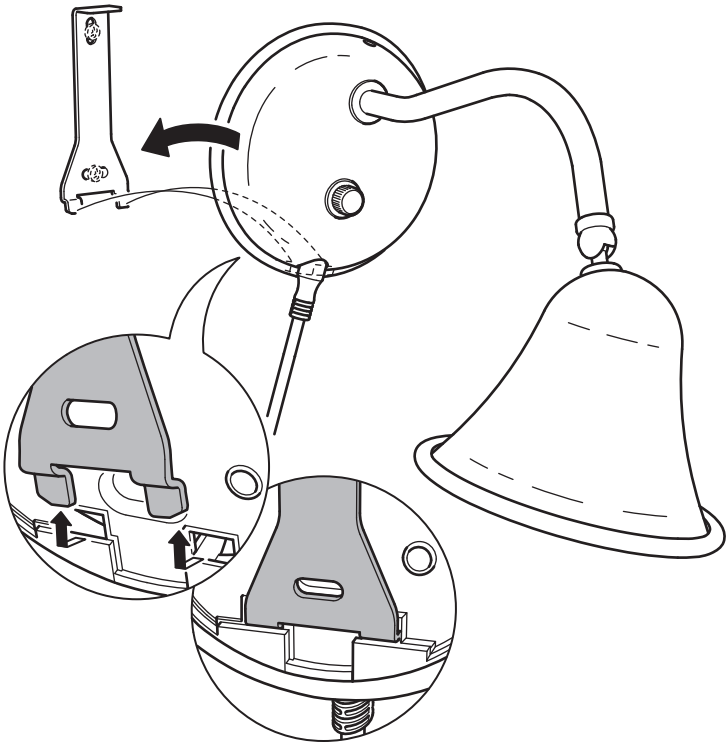

1

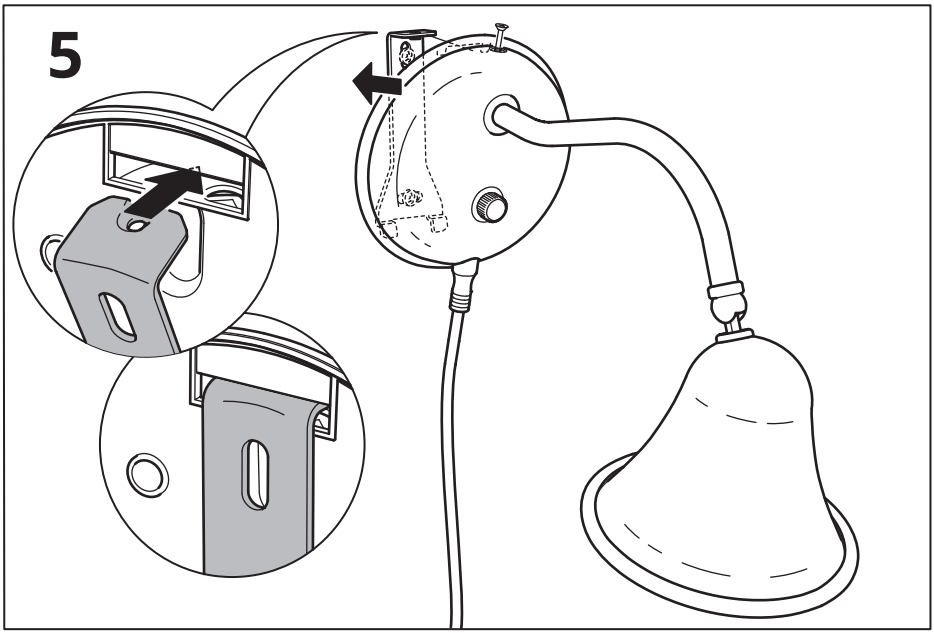

2

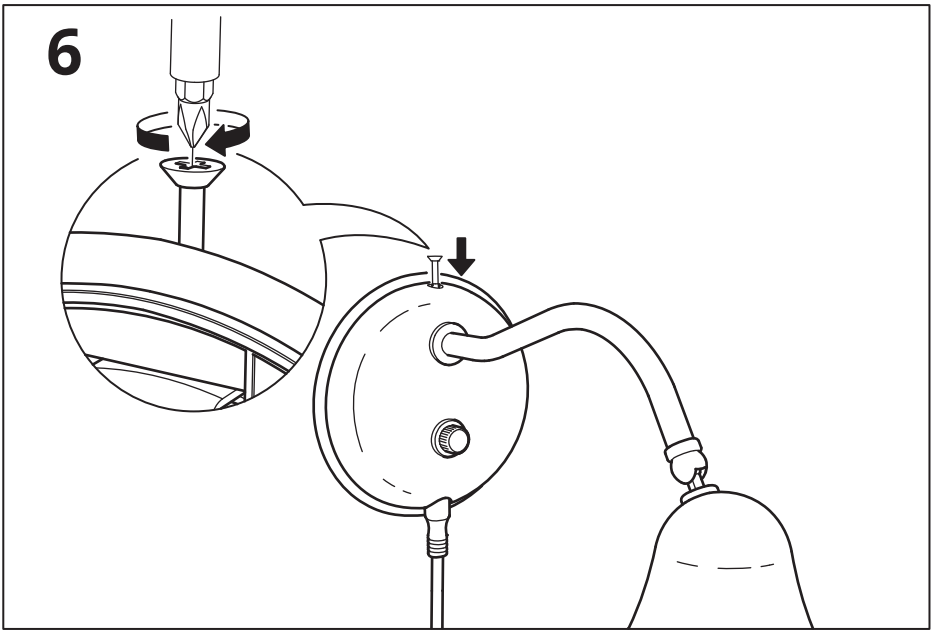
3



4




5


6



English
WARNING – Strangulation hazard.
NEVER place cord within reach of the child in a cot or playpen. ALWAYS secure cord to wall. Check regularly that the cord is securely fastened.
Pull the cord to remove any slack between switch and both fasteners. Tie up any remaining slack cord between fastener and socket.
Please see illustration of how to secure cord to wall further on in this document.

Deutsch
ACHTUNG - Strangulationsgefahr.
Das Kabel NIE in Reichweite von Kindern im Kinderbett oder Laufställchen anbringen. Kabel IMMER an der Wand befestigen. Regelmäßig prüfen, ob das Kabel noch fest sitzt.
Das Kabel straffziehen, um zu vermeiden, dass es zwischen Steckdose und den beiden Haltern zu locker sitzt. Evtl. überstehendes Kabel zwischen Befestigung und Steckdose zusammenbinden.
Weiter unten in dieser Anleitung zeigt eine Abbildung, wie das Kabel an der Wand befestigt wird.

Français
ATTENTION – Risque d'étranglement
Ne JAMAIS laisser le fil pendre à portée d'un enfant dans son lit ou dans son parc. Veiller à TOUJOURS maintenir le fil contre le mur. Vérifier régulièrement que le fil est correctement maintenu.
Tendre le fil pour éviter tout jeu entre l'interrupteur et les deux fixations. Nouer tout fil resté lâche entre la fixation et la prise de courant.
Se reporter à l'illustration plus loin dans ce document pour la fixation du fil contre le mur.

Nederlands
WAARSCHUWING - Verstikkingsgevaar
Plaats het snoer NOOIT zo dat een kind in een babybed, ledikant of box erbij kan. Bevestig het snoer ALTIJD aan de wand. Controleer regelmatig of het snoer nog stevig vastzit.
Trek het snoer strak om te voorkomen dat het loshangt tussen de schakelaar en beide bevestigingen. Bind het teveel aan snoer tussen de bevestiging en het stopcontact bij elkaar.
Verderop in dit document zie je een illustratie waarop staat afgebeeld hoe je het snoer aan de wand bevestigt.

Dansk
ADVARSEL – Risiko for kvælning.
Placer ALDRIG ledninger inden for rækkevidde af børn i en tremmeseng eller kravlegård. Ledninger skal ALTID fastgøres til væggen. Kontrollér jævnligt, at ledningen er sikkert fastgjort.
Træk i ledningen, så den ikke hænger løst mellem kontakten og fastgørelsespunkterne. Rul overskydende ledning mellem fastgørelsespunktet og stikket sammen.
Se på illustrationen længere fremme i dette dokument, hvordan ledningen skal fastgøres til væggen.

Íslenska
VARÚÐ - Hengingarhætta.
ALDREI hafa snúruna þar sem barn í vöggu eða leikgrind nær til hennar. Festu snúruna ALLTAF við vegg. Athugaðu reglulega hvort snúran sé tryggilega fest.
Togaðu í snúruna til að engin slaki sé á milli innstungu og festingann. Hertu á öllum slaka sem kann að vera á milli festinganna og innstungunnar.
Vinsamlega skoðaðu skýringarmynd af því hvernig eigi að festa snúruna við vegginn seinna í leiðbeiningunum.

Norsk
ADVARSEL – kvelningsfare.
Plasser ALDRI ledningen innen rekkevidde for barn i en sprinkelseng eller lekegrind. Fest ALLTID ledningene i veggen. Sjekk regelmessig at ledningen er sikkert festet.
Trekk i ledningen for å unngå at den slakker mellom strømbryteren og begge festene. Bind opp ledningen om den er slakk mellom festet og veggkontakten.
Lengre frem i dette dokumentet kan du se en illustrasjon av hvordan du fester ledningen i veggen.

Suomi
VAROITUS – Kuristumisvaara.
Pidä johto AINA lapsen ulottumattomissa lähellä pinnasänkyä tai leikkikehää.
Kiinnitä AINA johto seinään. Tarkista johdon kiinnitys säännöllisesti.
Vedä johto tiukalle katkaisimen ja molempien kiinnikkeiden väliltä. Sido mahdollinen ylijäävä johto kiinnikkeen ja pistorasian väliin.
Kuvaohje johdon seinäkiinnitykseen löytyy myöhemmin tästä dokumentista.



Svenska
VARNING – Strypningsrisk.
Placera ALDRIG sladden inom räckhåll för barnet i en spjälsäng eller lekhage. Fäst ALLTID sladden i väggen. Kontrollera regelbundet att sladden är säkert fastsatt.
Dra i sladden för att undvika att den slakar mellan strömbrytaren och de båda fästena. Bind upp sladden om den är slak mellan fästet och väggkontakten.
Längre fram i det här dokumentet kan du se en illustration av hur du fäster sladden i väggen.

Česky
UPOZORNĚNÍ – riziko uškrcení.
NIKDY neumisťujte kabel do blízkosti dětí v dětské postýlce nebo ohrádce.
VŽDY zajistěte kabel visící podél stěny. Pravidelně kontrolujte, že je kabel bezpečně přichycen ke zdi. Napněte kabel tak, abyste utáhli všechny části mezi zásuvkou a oběma přezkami. Zbývající kabel přichyťte.
Připevnění kabelu na zeď – viz další část tohoto dokumentu.

Español
ADVERTENCIA: Riesgo de estrangulamiento.
No coloques NUNCA el cable al alcance del niño que esté en la cama o en un parque de juego.
Fija SIEMPRE el cable a la pared. Comprueba regularmente que el cable esté fijado de modo seguro.
Tira del cable para asegurarte de que esté bien tenso entre el interruptor y ambos accesorios de fijación. Ata cualquier exceso de cable entre el interruptor y los accesorios de fijación.
Para fijar correctamente el cable a la pared, consulta la ilustración que incluye el documento.

Italiano
AVVERTENZA – Rischio di strangolamento.
Non collocare MAI il cavo alla portata di un bambino che si trova in un lettino o in un box.
Fissa SEMPRE il cavo alla parete. Controlla regolarmente che il cavo sia fissato in modo sicuro.
Tira il cavo per assicurarti che sia ben teso tra l'interruttore ed entrambi gli accessori di fissaggio. Fissa il cavo, se questo rimane allentato, tra l'accessorio di fissaggio e la presa.
Per fissare correttamente il cavo alla parete, osserva l'illustrazione contenuta nel documento.

Magyar
VIGYÁZAT - Fojtásveszély.
SOHA ne hagyd a vezetéket olyan helyen, ahol a kisgyermek a rácsos ágyból vagy a járókából elérheti azt! MINDIG erősítsd a vezetéket a falhoz. Rendszeresen ellenőrizd, hogy a vezeték megfelelően van-e rögzítve.
Feszítsd meg a vezetéket a kapcsoló és a rögzítők között, hogy ne legyen laza. A megmaradt laza zsinórt kösd össze.
Kérjük, nézd meg a lapon található illusztrációt, ami azt mutatja, hogyan rögzítheted a falhoz a vezetéket.

Polski
OSTRZEŻENIE - Ryzyko uduszenia.
NIGDY nie umieszczaj przewodów w zasięgu dziecka przebywającego w łóżeczku lub w kojcu.
ZAWSZE zabezpiecz przewód do ściany. Regularnie sprawdzaj, czy przewód jest bezpiecznie przymocowany.
Podciągnij przewód, aby zlikwidować ewentualne luzy pomiędzy przełącznikiem, a gniazdkiem.
Zapoznaj się z ilustracją w dalszej części niniejszego dokumentu, aby dowiedzieć się, jak zabezpieczyć przewód do ściany.

Eesti
HOIATUS – Lämbumisoht.
MITTE KUNAGI ärge pange juhet lapsevoodisse või mängumajja. ALATI kinnitage juhe seinale.
Kontrolliga regulaarselt, et juhe oleks korralikult kinnitatud.
Tõmmake juhtmest, et eemaldada lüliti ja kinnituste vahelised lõtkud. Siduge kinni üle jääv juhe pistikupesa ja kinnituse vahel.
Palun vaadake juuresolevalt pildilt, kuidas juhet seinale kinnitada.

Latviešu
BRĪDINĀJUMS - Nožņaugšanās risks.
Nekad nenovietojiet kabeli bērnam pieejamā vietā pie gultiņas vai sētiņas. VIENMĒR nostipriniet kabeli pie sienas. Regulāri pārbaudiet, lai kabelis būtu droši nostiprināts.
Pavelciet kabeli, lai tas nekarātos starp kontaktligzdu un abiem stiprinājumiem.
Rūpīgi satiniet valīgo kabeli, kas nokāries starp kontaktligzdu un stiprinājumu.
Lai pareizi nostiprinātu kabeli pie sienas, skat. ilustrācijas tālāk šajā dokumentā.



Lietuvių
DĖMESIO – Pavojus pasismaugti.
VISADA laikykite laidą vaikams nepasiekiamame aukštyje, toliau nuo lovelės ar vaiko gardelio.
Pritvirtinkite laidą prie sienos. Reguliariai tikrinkite, ar laidas tinkamai pritvirtintas.
Laidas tarp abiejų laikiklių ir ties jungikliu turi būti įtemptas, taip pat jis neturi būti atsikišęs ir (ar) laisvai kabėti tarp laikiklio bei kištukinio lizdo.
Prašome pasižiūrėti iliustraciją, kaip pritvirtinti laidą prie sienos, toliau šiame dokumente.

Portugues
ATENÇÃO - Perigo de estrangulamento.
NUNCA coloque o cabo ao alcance de uma criança num berço ou parque.
Fixe SEMPRE o cabo à parede. Confirme regularmente se o cabo está fixado com segurança.
Puxe o cabo para remover qualquer folga entre o interruptor e os dois fechos. Ate qualquer excesso de cabo entre o fecho e a tomada.
Veja a ilustração de como fixar o cabo à parede mais à frente neste documento.

Româna
AVERTISMENT - pericol de strangulare
Nu lăsa niciodată cablul la îndemâna copiilor într-un pătuţ sau ţarc. Fixează ÎNTOTDEAUNA cablul de perete. Verifică regulat dacă cablul este fixat corespunzător.
Trage cablul pentru a fi drept între întrerupător şi accesoriile de fixare. Prinde cablul rămas între accesoriile de fixare şi priză.
Vezi ilustraţia din acest document care indică modul de prindere a cablului de perete.

Slovensky
UPOZORNENIE: nebezpečenstvo uškrtenia!
NIKDY nenechávajte kábel v blízkosti postieľky alebo detskej ohrádky tak, aby naň dieťa dosiahlo.
VŽDY kábel pripevnite k stene. Pravidelne kontrolujte, či je kábel bezpečne pripevnený.
Kábel musí byť medzi vypínačom a oboma príchytkami napnutý. Zvyšný prevísajúci kábel medzi príchytkou a zásuvkou zviažte.
Na ďalších stranách nájdete obrázkový návod, ako pripevniť kábel k stene.

Български
ВНИМАНИЕ - Опасност от удушаване
НИКОГА не поставяйте кабела в близост до дете в детско креватче или кошарка.
ВИНАГИ закрепвайте кабела към стената.
Проверявайте редовно дали кабелът е здраво закрепен.
Опънете кабела, за да няма луфт между ключа и крепежните елементи. Прикрепете оставащия свободен кабел между крепежния елемент и контакта.
Вижте на илюстрацията как се закрепва кабелът към стената.

Hrvatski
UPOZORENJE – Opasnost od davljenja.
Kabel UVIJEK postavite izvan dohvata djeteta u krevetiću ili ogradici.
UVIJEK pričvrstite kabel na zid. Redovito provjeravajte pričvršćenost kabla.
Povucite kabel kako između prekidača i pričvrsnika ne bi bilo labavih dijelova. Zategnite labavi ostatak kabla između pričvrsnika i utičnice.
Slikovni prikaz kako kabel pričvrstiti za zid nalazi se u ovom priručniku.

Ελληνικά
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος στραγγαλισμού.
ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το καλώδιο σε σημείο όπου θα έχει πρόσβαση το παιδί, στην κούνια ή στο πάρκο. ΠΑΝΤΑ να ασφαλίζετε το καλώδιο στον τοίχο. Να ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο είναι καλά στερεωμένο.
Τραβήξτε το καλώδιο για να τεντωθεί, μεταξύ του διακόπτη και των δύο εξαρτημάτων στερέωσης. Δέστε οποιοδήποτε τυχόν χαλαρό καλώδιο μεταξύ του εξαρτήματος στερέωσης και της πρίζας.
Παρακαλούμε δείτε την εικόνα για το πώς να ασφαλίσετε το καλώδιο στον τοίχο παρακάτω στο παρόν έγγραφο.



Українська
ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Існує ризик удушення.
НІКОЛИ не розміщуйте шнури таким чином, щоб дитина могла дотягнутися до них з дитячого ліжка або манежу. Завжди перевіряйте надійність кріплення шнурів. Натягніть шнур, щоб він не провисав між вимикачем та фіксаторами. Натягніть частину шнура, що залишилась, щоб вона не провисала між фіксатором та розеткою.
Див. нижче малюнок, що ілюструє, як правильно зафіксувати шнур до стіни.

Srpski
UPOZORENJE – Opasnost od gušenja (zidne lampe)
UPOZORENJE – Opasnost od gušenja.
NIKADA ne ostavljaj kabl nadohvat ruku detetu u krevecu ili ogradici. UVEK pričvrsti kabl za zid.
Redovno proveravaj je li kabl bezbedno pričvršćen.
Zategni kabl da ne bude labav između prekidača i oba fiksatora. Labavi deo kabla zategni i pričvrsti između fiksatora i utičnice.
Molimo vidi sliku dalje u ovom priručniku koja prikazuje kako da pričvrstiš kabl za zid.

Slovenščina
OPOZORILO – Nevarnost zadavljenja.
Kabla NIKOLI ne nameščaj na dosegu otroka v zibelki ali stajici. Kabel naj bo VEDNO pritrjen na steno. Redno preverjaj, da je kabel čvrsto pritrjen.
Kabel povleci in poskrbi, da bo med stikalom in obema pritrdilcema napet. Morebiten odvečen kabel pritrdi med pritrdilcem in vtičnico.
Za nadaljnja navodila o tem, kako pritrditi kabel na steno si lahko ogledaš sliko v nadaljevanju tega dokumenta.

Türkçe
UYARI - Boğulma tehlikesi
Kabloyu çocuğun, karyolasından veya oyun parkı içinden ulaşılabileceği şekilde KESİNLİKLE yerleştirmeyiniz. Kabloyu HER ZAMAN duvara sabitleyiniz. Kablonun sabit olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz.
Priz ve bant arasındaki gevşekliği almak için kabloyu çekiniz. Kablonun sıkıca oturtulması için kablo etrafındaki kablo bağlarını sıkınız.
Bu kılavuzda, kablonun duvara nasıl sabitleneceğini gösteren resme bakınız.

中文
警告–有勒死危险。 切勿将电线置于婴童床或围栏等儿童可触及的范围内。 确保电线始终固定在墙面上。 定期检查电线是否牢固固定。 开关和固定装置间的电线若有松动，请轻拉电线调整并收紧。 固定装置和插座间的电线若有松动，请予以绑定。
请参阅本文档中有关如何将电线固定到墙壁的说明。

繁中
警告-窒息危險
請勿將電線放置在嬰兒床或遊戲圍欄裡的幼童可接觸的地方。務必將電線固定在牆上，並定期檢查電線是否確實固定。
可輕拉電線，去除電源開關與固定配件之間的鬆動部分。將固定配件和插座之間鬆動的電線繫緊固定。
請看圖示說明，將電線固定在牆上。

한국어
경고 - 질식 사고 위험
영유아용 침대나 놀이울 주변과 같이 아이의 손이 쉽게 닿는 곳에는 설치하지 마세요. 전선은 반드시 벽에 단단히 고정하고, 고정 상태를 정기적으로 확인하세요. 전선을 당겨 스위치와 고정장치 사이의 느슨한 부분을 팽팽하게 해주세요. 고정장치와 소켓 사이의 남은 코드는 묶어서 정리하세요.

日本語
警告 - 窒息のおそれがあります。
ベビーベッドやベビーサークルの中のお子さまの手が届く場所にコードを設置するのは絶対におやめください。コードは必ず、壁にしっかりと固定してください。コードにたるみがないか定期的に確認してください。
コードを引っ張り、スイッチと固定具の間にたるみがあれば、その部分を束ねて縛ります。
コードを壁に固定する方法は、このドキュメントに記載の図を参照してください。

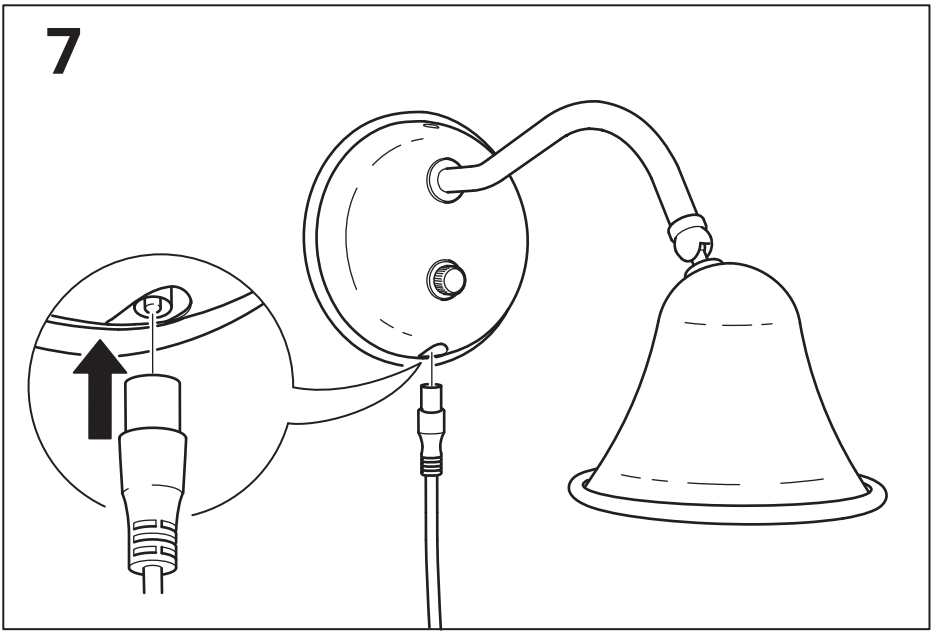
Bahasa Indonesia
PERINGATAN - Bahaya tercekik.
JANGAN PERNAH tempatkan kabel dalam jangkauan anak di dalam ranjang atau boks bayi.
SELALU kencangkan kabel ke dinding. Periksa secara berkala.
Tarik kabel agar tidak ada bagian yang kendur antara saklar dan kedua pengencang. Ikat sisa kabel yang kendur antara pengencang dan soket.
Lihat ilustrasi cara mengencangkan kabel ke dinding secara lebih lengkap di dokumen ini.

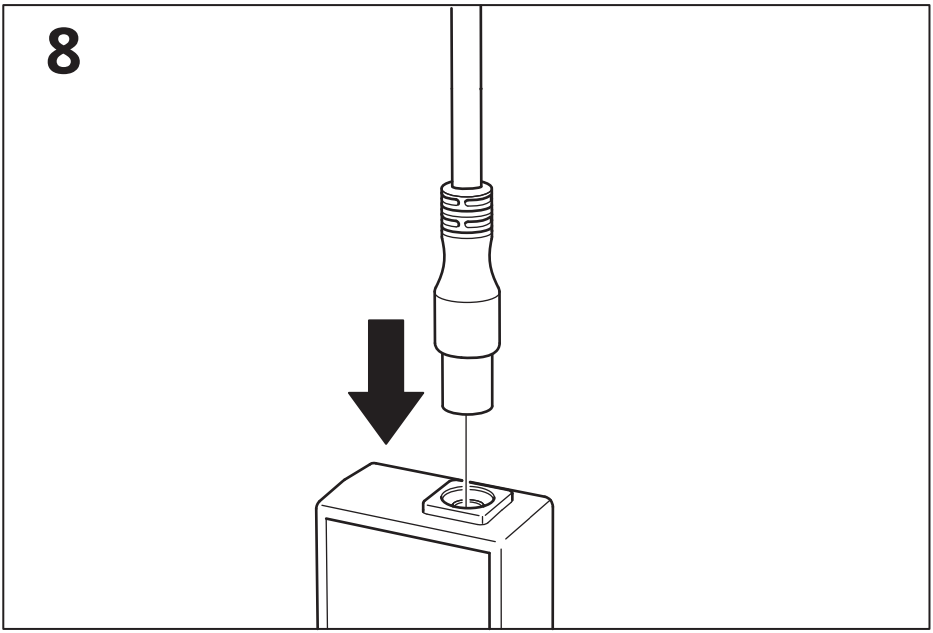


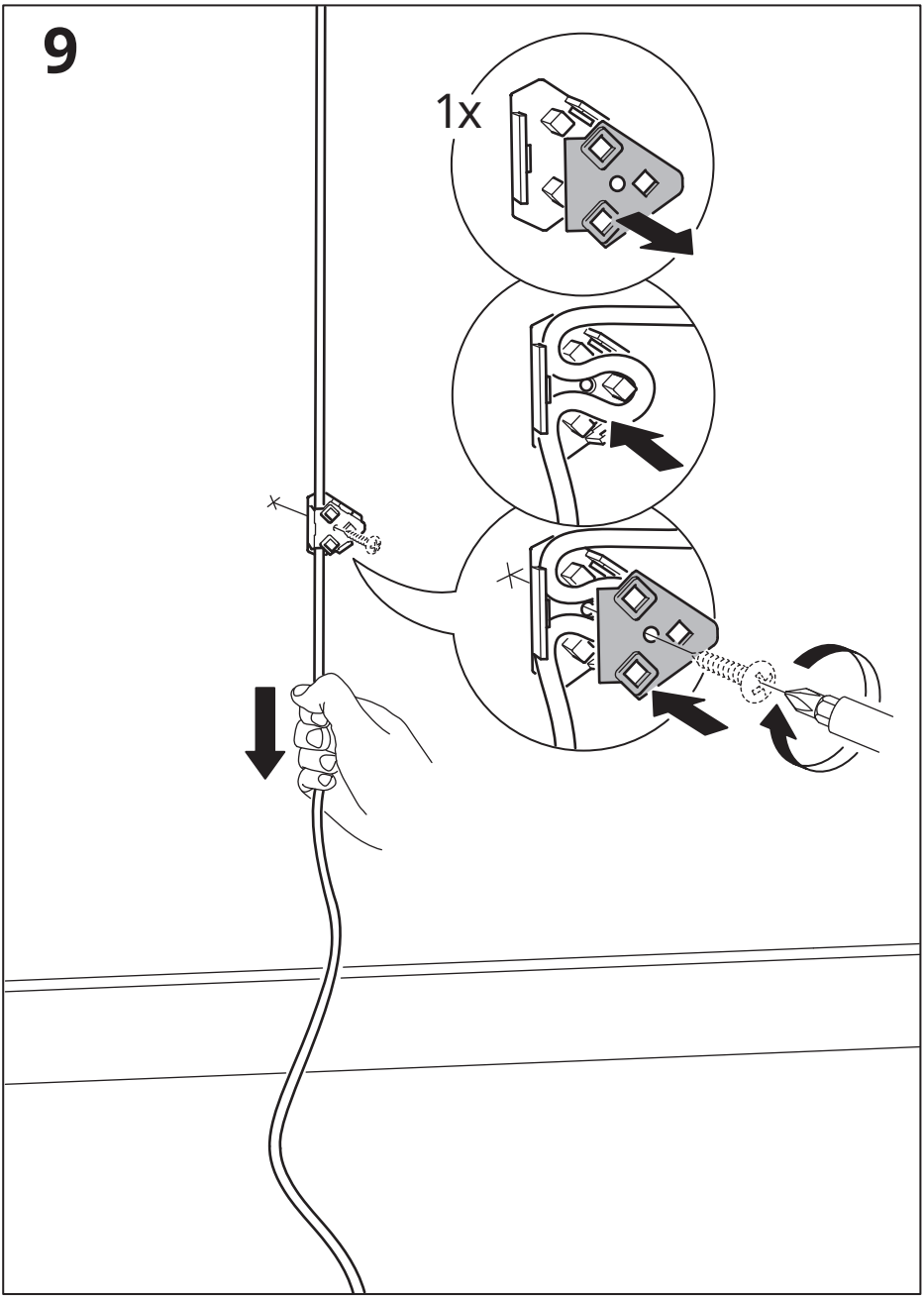
Bahasa Malaysia
PERHATIAN - Bahaya tercekik.
JANGAN tempatkan kord agar boleh dicapai oleh kanak-kanak semasa di dalam katil bayi atau tempat main.
SENTIASA kukuhkan kord pada dinding. Kerap periksa agar kord terpasang secara kukuh.
Tarik kord untuk mengurangkan kekenduran di antara suis dan kedua-dua pengancing. Ikat mana-mana baki kord yang kendur di antara pengancing dan soket.
Sila lihat ilustrasi tentang bagaimana cara mengukuhkan kord pada dinding selanjutnya di dalam dokumen ini.

عربي
تحذير - مخاطر اختناق.
لا تضعي أبداً السلك قريباً من متناول طفل في مهد أو حظيرة ألعاب. دائماً ثبّتي السلك على الحائط. افحصي بانتظام أن السلك مثبّت بإحكام.
اسحبي السلك لإزالة أي تراخ بين مأخذ الطاقة وأداتيّ التثبيت. اربطي ما تبقّى من سلك زائد بين أدوات التثبيت والمأخذ.
فضلاً الإطلاع على المزيد من التعليمات حول كيفية تثبيت السلك على الحائط في هذه النشرة.

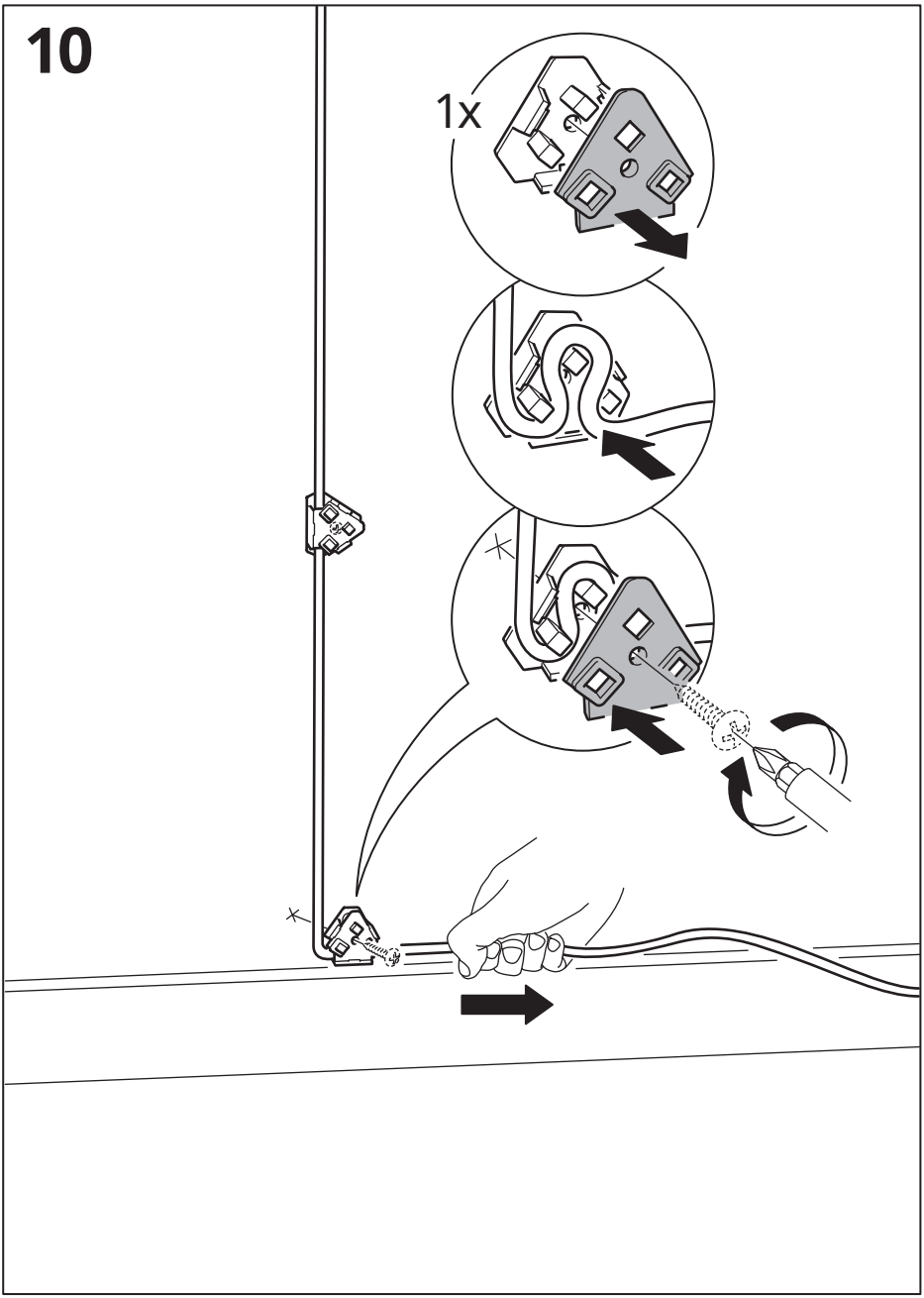
ไทย
คำเตือน อาจเกิดอันตรายจากการถูกสายไฟพันคอและหายใจไม่ออกได้
ห้ามติดตั้งสายไฟในระยะที่เด็กเอื้อมถึง โดยเฉพาะบริเวณเตียงเด็กหรือบริเวณคอกเด็ก
ยึดสายไฟติดผนังเสมอ และหมั่นตรวจสอบว่าสายไฟยังแน่นติดผนังหรือไม่
ดึงสายไฟให้ตึง เพิ่มตัวยึดระหว่างตัวยึดตัวแรกและเต้ารับ เพื่อให้สายไฟตึงตลอดเส้น
ดูรูปประกอบเพิ่มเติมเพื่อศึกษาวิธีการยึดสายไฟกับผนัง

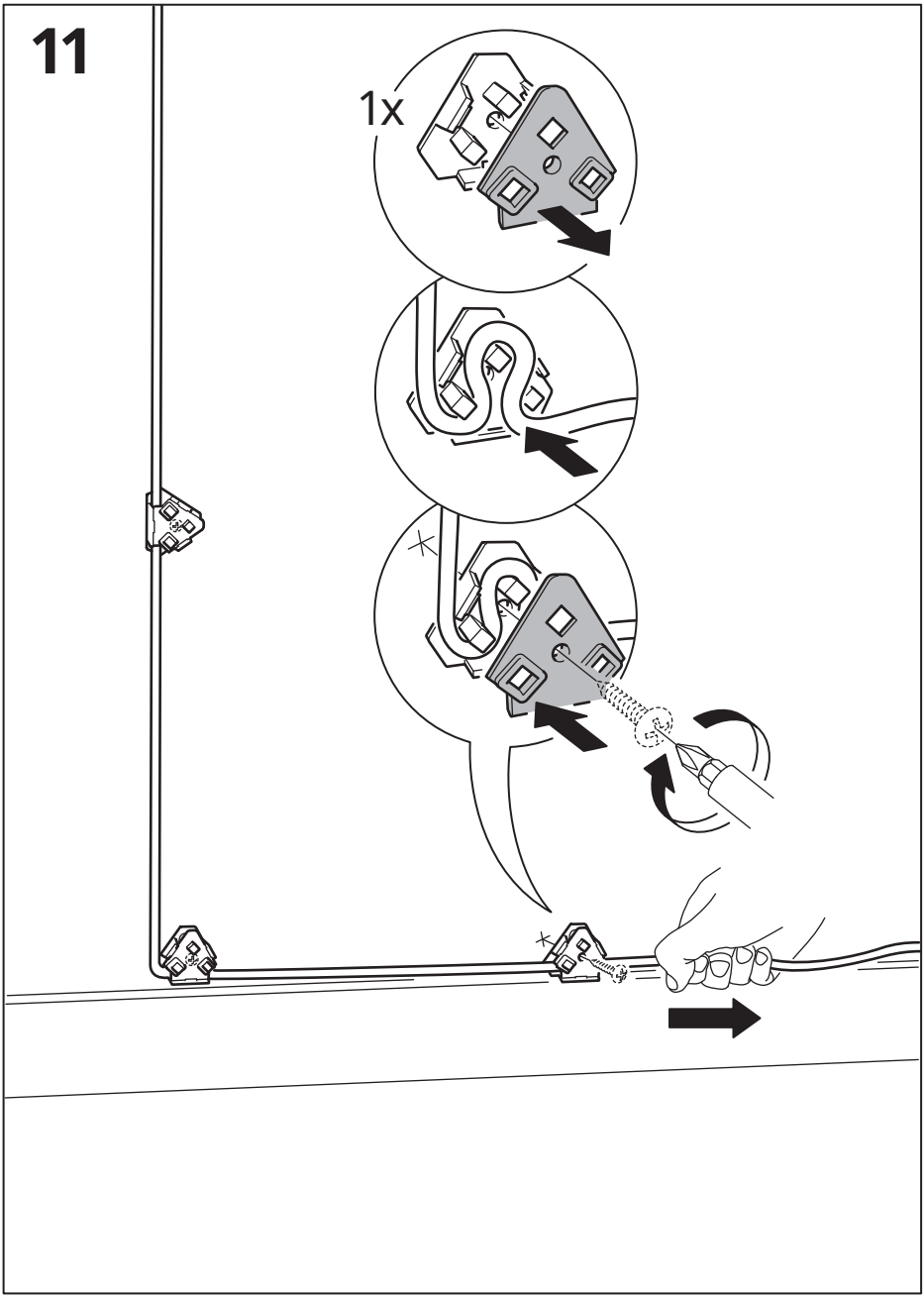

7


8

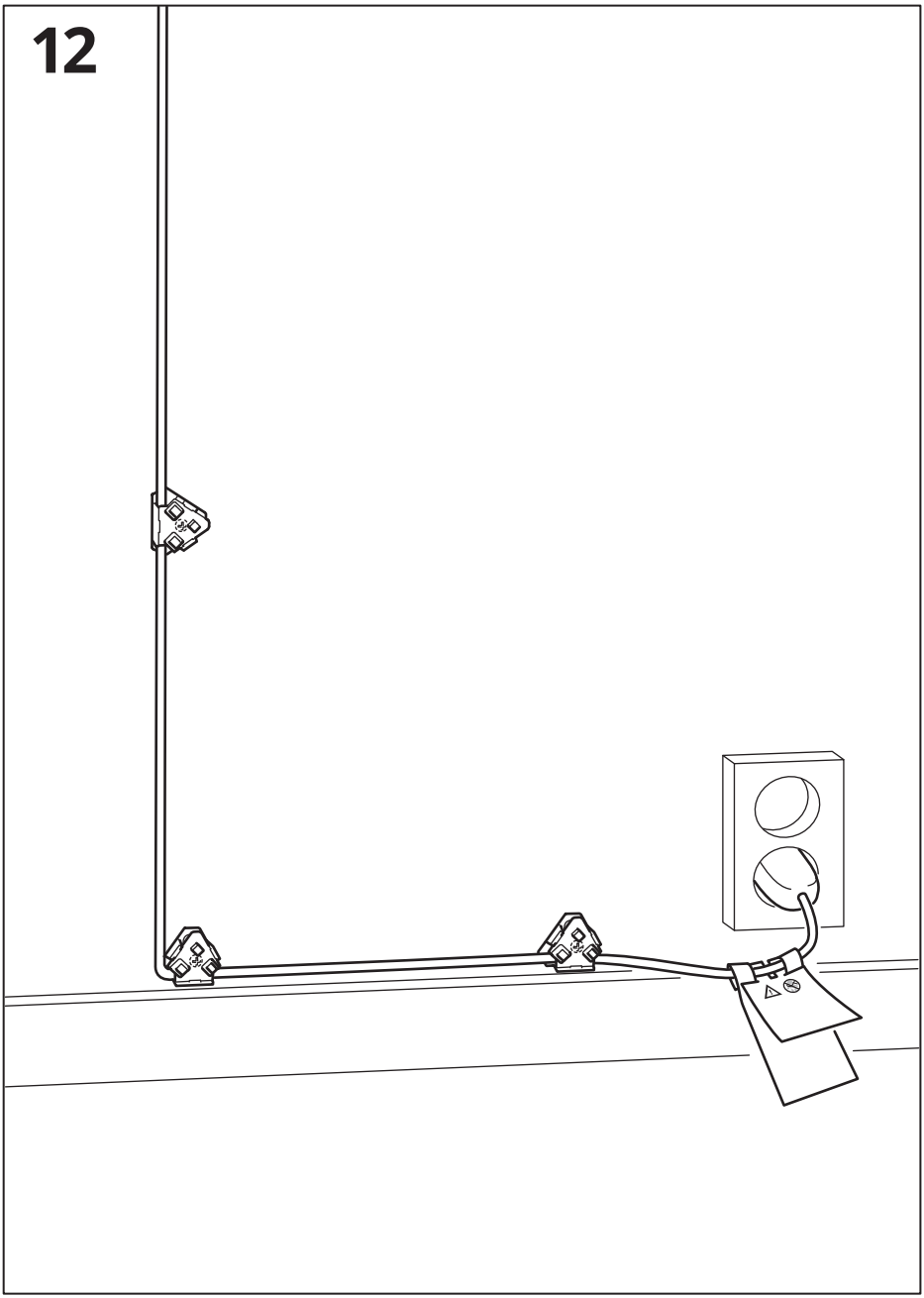

9
1x

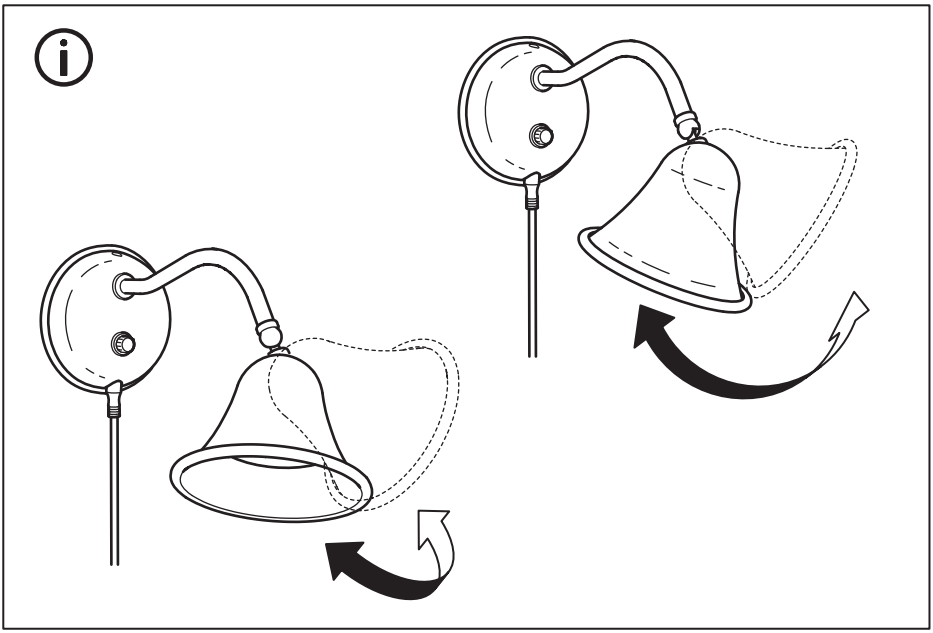
10

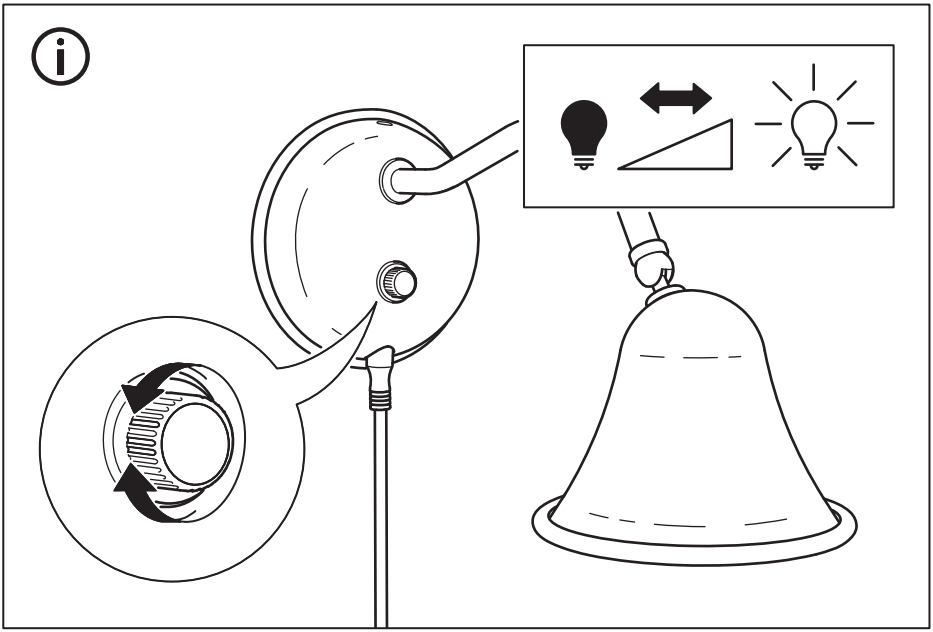


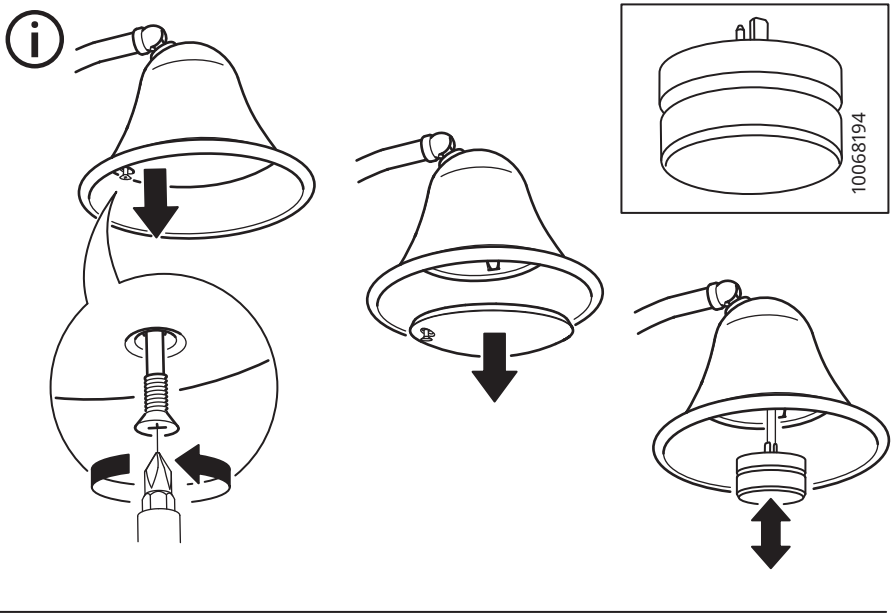

11
1x

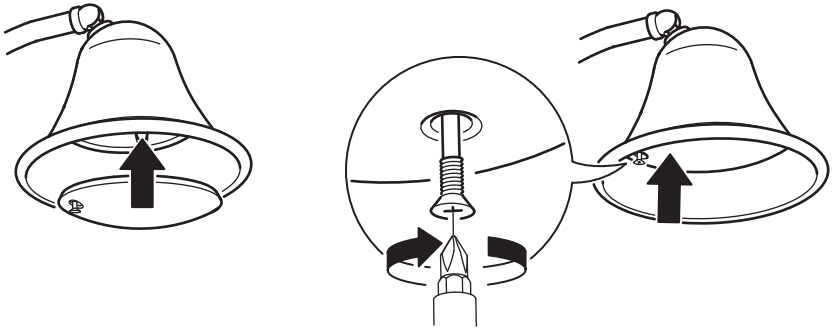
12











English
Replacing the light source: Only use a GUZ 5.3 LED light source. Only to be replaced by an adult.

Deutsch
Austausch des Leuchtmittels: Nur ein GUZ 5.3 LED-Leuchtmittel verwenden. Darf nur von Erwachsenen gewechselt werden.

Français
Remplacement de la source lumineuse : utiliser uniquement une source lumineuse GUZ 5,3 LED. Remplacement à effectuer par un adulte.

Nederlands
De lichtbron vervangen: gebruik uitsluitend een GUZ 5.3 led-lamp. Mag alleen door een volwassene worden vervangen.



Dansk
Udskiftning af lyskilden: Brug kun GUZ 5.3 LED-pære. Må kun udskiftes af en voksen.

Íslenska
Skipt um ljósaperu: Notaðu aðeins GUZ 5,3 LED-ljós. Fullorðnir þurfa að annast samsetningu.

Norsk
Skifte lyskilden: Bruk bare en GUZ 5.3 LED-lyskilde. Må skiftes av en voksen.

Suomi
Valonlähteen vaihtaminen: käytä ainoastaan GUZ 5.3 -led-valonlähdettä. Valonlähteen saa vaihtaa ainoastaan aikuinen.

Svenska
Byta ljuskälla: Använd endast en GUZ 5.3 LED-ljuskälla. Får endast bytas av en vuxen.

Česky
Výměna zdroje světla: Používejte pouze světelný zdroj GUZ 5,3 LED. Výměnu může provádět pouze dospělá osoba.

Español
Sustitución de la fuente de luz: utiliza solo una bombilla GUZ 5.3 LED. Solo debe sustituirla un adulto.

Italiano
Sostituzione della fonte luminosa: utilizza soltanto una fonte luminosa a LED GUZ 5.3. La sostituzione deve essere effettuata da un adulto.

Magyar
A fényforrás cseréje: kizárólag GUZ 5.3 LED fényforrást használj! A fényforrást csak felnőtt személy cserélheti ki!

Polski
Wymiana źródła światła: Stosuj wyłącznie żarówki GUZ 5,3 LED. Wymiany może dokonać wyłącznie osoba dorosła.

Eesti
Valgusallika välja vahetamine: kasuta ainult GUZ 5,3 LED-lampi. Seda tohivad vahetada ainult täiskasvanud.

Latviešu
Spuldzes nomaiņa: lietot tikai GUZ 5.3 LED spuldzi. Nomaiņa jāveic pieaugušai personai.

Lietuvių
Šviesos šaltinio keitimas: Naudokite tik GUZ 5.3 LED šviesos šaltinį. Jį gali pakeisti tik suaugusysis.

Portugues
Substituir a fonte de iluminação: utilize apenas uma lâmpada LED GUZ 5.3. Só deve ser substituída por um adulto.

Româna
Pentru înlocuirea becului se vor folosi doar becuri LED GUZ 5,3. Becul trebuie înlocuit de către o persoană adultă!

Slovensky
Výmena svetelného zdroja: Používajte iba svetelný zdroj GUZ 5.3 LED. Výmenu môže vykonať len dospelá osoba.

Български
Смяна на източника на светлина: Използвайте само светодиоден източник на светлина GUZ 5.3. Необходимо е да бъде заменян от възрастен.

Hrvatski
Zamjena izvora svjetla: koristiti isključivo GUZ 5,3 LED izvor svjetla. Zamjenu smije provoditi isključivo odrasla osoba.

Ελληνικά
Αντικατάσταση πηγής φωτισμού: χρησιμοποιήστε μόνο GUZ 5.3 LED. Ο λαμπτήρας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από έναν ενήλικα!

Українська
Заміна джерела світла: Використовуйте лише світлодіодне джерело світла GUZ 5.3. Замінювати повинна тільки доросла людина.



Srpski
Zamena izvora svetla: Koristi samo GUZ 5.3 LED izvora svetla. Samo odrasla osoba sme da vrši zamenu.

Slovenščina
Zamenjava žarnic: dovoljene so le LED žarnice GUZ 5.3. Žarnico lahko zamenja le odrasla oseba.

Türkçe
Işık kaynağının değiştirilmesi: Sadece GUZ 5.3 LED ışık kaynağı kullanın. Yalnızca bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.

中文
更换光源：仅可使用GUZ 5.3 LED光源。 必须由成人进行更换。

繁中
更換光源：只可使用GUZ 5.3 LED光源。 必須由成人更換。

한국어
전구 교체: GUZ 5.3 LED 전구만 사용하세요. 전구는 꼭 어른이 교체해야 합니다.

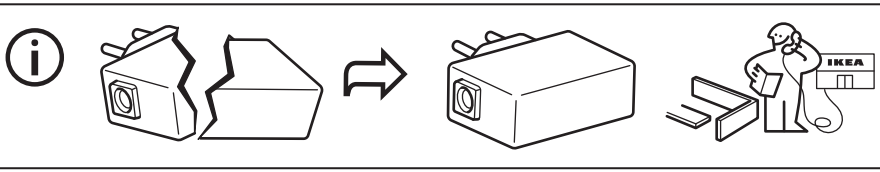
日本語
光源の交換：GUZ 5.3口金のLED電球のみをご使用ください。 交換は必ず大人が行ってください。

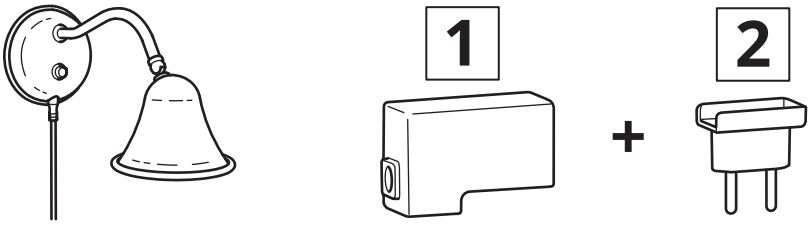
Bahasa Indonesia
Mengganti sumber cahaya: Hanya gunakan sumber cahaya LED GUZ 5.3. Hanya boleh digantikan oleh orang dewasa.

Bahasa Malaysia
Menggantikan sumber cahaya: Gunakan hanya sumber cahaya LED GUZ 5.3 LED. Hanya untuk digantikan oleh orang dewasa.

عربي
لاستبدال مصدر الضوء: استخدم فقط مصدر ضوء GUZ 5.3 LED. يجب استبداله بواسطة شخص بالغ فقط!

ไทย
การเปลี่ยนหลอดไฟ: ใช้หลอดไฟ LED GUZ 5.3 เท่านั้น ต้องให้ผู้ใหญ่เป็นผู้เปลี่ยนหลอดเท่านั้น





106.397.30	10056114	144647
906.397.31	10056114	10077902
706.397.32	10056114	144647
506.397.33	10056114	10150045
306.397.34	10056114	144650
006.397.35	10056114	10077901
606.397.37	10056114	144650
406.397.38	10124148	144652
206.397.39	10056114	144650
006.397.40	10056114	144650
806.397.41	10056114	10077901
606.397.42	10056114	144650

© Inter IKEA Systems B.V. 2025